

МЕЃУНАРОДНА
ЛИКОВНА КОЛОНИЈА '93
Свети Јоаким Осоговски
Крива Паланка



VII

INTERNATIONAL PLASTIC
ART COLONY '93

Saint Joakim Osogovski
Kriva Palanka

5.IX. - 20.IX.1993

VII

**МЕЃУНАРОДНА
ЛИКОВНА КОЛОНИЈА '93**
Свети Јоаким Осоговски
Крива Паланка

VII

**INTERNATIONAL PLASTIC
ART COLONY '93**
Saint Joakim Osogovski
Kriva Palanka

5.IX - 20.IX.1993

Дом на културата - Крива Паланка, Македонија
Center of Culture - Kriva Palanka, Macedonia

VII Меѓународна ликовна колонија '93
Свети Јоаким Осоговски

VII International plastic art colony '93
Saint Joakim Osogovski

одржана од **5.IX-20.IX.1993**
held from



Учесници / Participants

- Турција - Ариџан Меријем / Arıcan Meryem - Turkey
Македонија - Бајалска Весна / Bajalska Vesna - Macedonia
Франција - Делоне Ерик / Delaunay Eric - France
Македонија - Ѓорѓиевски Лазо / Gjorgievski Lazo - Macedonia
Македонија - Јакимовски Жарко / Jakimovski Žarko - Macedonia
Турција - Коџаман Бахар / Kocaman Bahar - Turkey
Бугарија - Лозанова Весела / Lozanova Vesela - Bulgaria
Македонија - Мишев Кољо / Mišev Koljo - Macedonia
Бугарија - Панов Цанко / Panov Canko - Bulgaria
Бугарија - Самарџиев Љубомир / Samardžiev Ljubomir - Bulgaria
Македонија - Силјан Виолета / Siljan Violeta - Macedonia
Македонија - Стојчевски Димитар / Stojčevski Dimitar - Macedonia
Македонија - Цветковски Роберт / Svetkovski Robert - Macedonia
Македонија - Чемерски Глигор / Čemerski Gligor - Macedonia

ОДРЖАНА МАНИФЕСТАЦИЈА 16.IX.1993

ОМАЗ за животот и делото на сликарот Петар Мазев

Учесници:

- Др. Кирил Темков, редовен професор по филозофија на Филозофскиот факултет во Скопје
- Златко Теодосиевски, заменик министер за култура и ликовен критичар
- Глигор Чемерски, академски сликар и претседател на Друштвото на ликовните уметници на Македонија
- Јордан Михајловски, директор на Домот на културата, Крива Паланка

THE MANIFESTATION WAS HELD ON 16.IX.1993

SYMPOSIUM about the life and the work of Petar Mazev, the painter

Participants:

- Kiril Temkov, professor of philosophy at St. Cyril and Methodius University in Skopje
- Zlatko Teodosievski, vice-minister for Culture - Republic of Macedonia
- Gligor Čemerski, the painter
- Jordan Mihajlovski, director of the Center of culture in Kriva Palanka

Гости на колонијата:

- Ѓунер Исмаил, министер за култура на Република Македонија
- Митрополит Полошко-Кумановски, Господин Кирил
- Златко Теодосиевски, заменик министер за култура на Република Македонија
- Кристијан Жорж, писател од Париз

Guests of the colony:

- Guner Ismail, minister for Culture - Republic of Macedonia
- Mitropolit Sir Kiril
- Zlatko Teodosievski - vice-minister for Culture - Republic of Macedonia
- Cristian George, the writer from Paris

АРИЦАН МЕРИЕМ

Родена 1953 во Рејхарт -Хатај.
Дипломирала на Академијата за ликовна уметност во Истанбул, 1982.
Живее и работи во Истанбул.

ARICAN MERYEM

Born 1953 in Reyharti - Hatay, Turkey.
Graduated from the Academy of fine Arts in Istanbul, 1982
Lives and works in Istanbul.

САМОСТОЈНИ ИЗЛОЖБИ

1990 - Истанбул, Јонџа Модерна уметничка галерија
1992 - Истанбул, Бејолу Уметничка галерија, II Истанбулски
саем на уметноста
1993 - Анкара, Уметничка галерија

ГРУПНИ ИЗЛОЖБИ

Учесник на многу групни изложби: Истанбул, Антакија и др.

НАГРАДИ

1980 - DGSA награда Златен венец (Хамди Беј)
1982 - Златна палета, награда I место

ONE-MAN EXHIBITIONS

1990 - Istanbul, Jonga Gallery of Contemporary Art
1992 - Istanbul, The second Art's Fair in Istanbul, Beyolu
1993 - Ankara, Art Gallery

GROUP EXHIBITIONS

Participant in many group exhibitions: Istanbul, Antakia etc.

AWARDS

1980 - DGSA Prize - Golden wreath (Haidy Bey's prize)
1982 - Golden pallette, award I prize



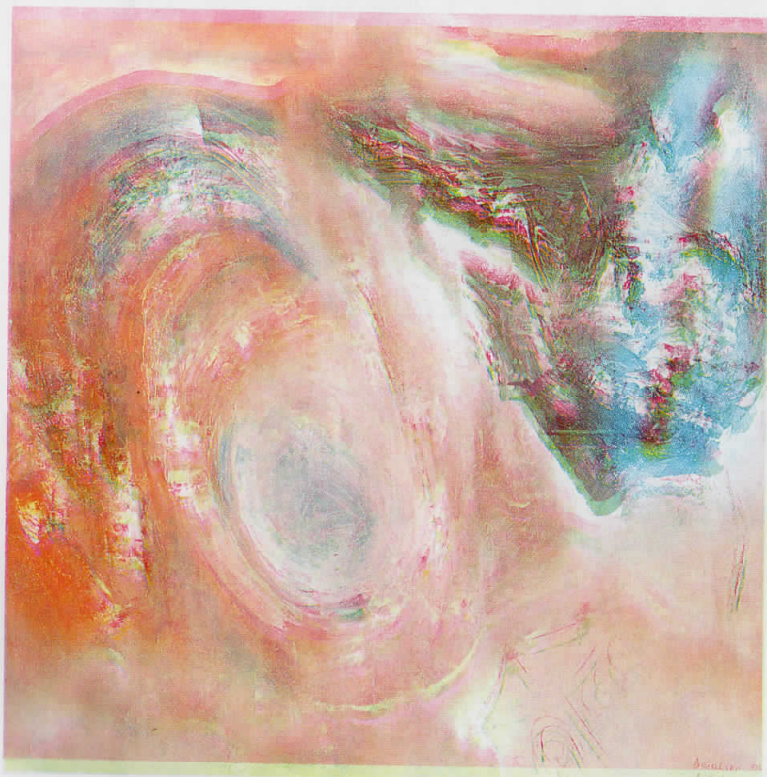
No Title oil on canvas 140x120 "Без наслов" масло на платно 140x120

БАЈАЛСКА ВЕСНА

Родена е 1956 година во Белград, СРЈ. Дипломирала на Академијата за ликовна уметност во Белград. Живее и работи во Париз. Многу нејзини дела се се наоѓаат во приватни државни колекции.

BAJALSKA VESNA

Born in Belgrade (FRY), 1956. Graduated from the Academy of Fine Arts in Belgrade. Lives and works in Paris. A lot of her works are to be found in private and public collections.



САМОСТОЈНИ ИЗЛОЖБИ

- 1985 - Белград, Атеље 212 1989 - Скопје, Центар за култура и информации; Галерија "Астрапас" во Ниш; Галерија "Атриум", Белград
1988 - MAC 2000, Grand Palais, Paris
1989 - Musee Roy Adzak, Paris
1990 - Syn-Art Atelier, Paris; Galerie du Fleuve, Paris
1992 - Galerie du Fleuve, Paris
1993 - Galerie Leonardo, Paris

ГРУПНИ ИЗЛОЖБИ

- Учествувала на многу групни изложби и тоа во:
Белград, Париз (Мајски салон), Монтреал, Ниш, Будва, Струмица, Скопје, Крива Паланка
1992 - го изведува муралот од 25м² во Hotel Industriel CAP 19, rue Georges Auric, Paris

ONE-MAN EXHIBITIONS

- 1985 - Belgrade, Atelier 212; 1989 - Skopje, Centre for Culture and Informations; Niš, Galery Astrapas; Belgrade, Gallery Atrium
1988 - Paris, MAC 2000, Grand Palais
1989 - Paris, Musee Roy Adzak
1990 - Paris, Syn-Art Atelier; Paris, Galerie du Fleuve
1992 - Paris, Galerie du Fleuve
1993 - Paris, Galerie Leonardo

GROUP EXHIBITIONS

- Participant in many group exhibitions in: Belgrade, Paris (May Salon), Montreal, Niš, Budva...etc.
1992 - performs the Mural 25m² in tje Hotel Industriel CAP 19, rue Georges Auric, Paris

Без наслов, масло на платно, 100x100

No Title oil on canvas 100x100 cm

ДЕЛОНЕ ЕРИК

Роден е 1952 во Париз, Франција. Завршил Гимназија. Со сликарство се занимава од мали години, а 1978 година активно се бави со сликарство. Живее во Париз како слободен уметник.

Адреса: Rue Buffon, Montreuil sous Bois, tel. 48589034

ERIC DELAUNAY

Born 1953 in Paris, France. Graduated from High School. He has been in painting since his early age, and in 1978 becomes very active.

He lives in Paris as a free artist.

Address: 24 Rue Buffon, Montreuil sous Bois, tel. 48589034

САМОСТОЈНИ ИЗЛОЖБИ

ONE-MAN EXHIBITIONS

1978 - Paris, "Gallery du Haut Pavé Salon de Mai"

- Chartres "Gallery Marceau"

1986 - Paris, "Gallery du Haut Pavé Salon de Mai"

1987 - Frankfurt am Mein, "Gallery Raphael"

- Russelsaim, "Museum of Russelsaim"

1988 - Paris, "Gallery Bellchasse"

- Orly, Centre "Elsa Triolet"

ГРУПНИ ИЗЛОЖБИ

1993 - Струмица, Уметничка галерија

- XXX Меѓународна струмичка ликовна колонија

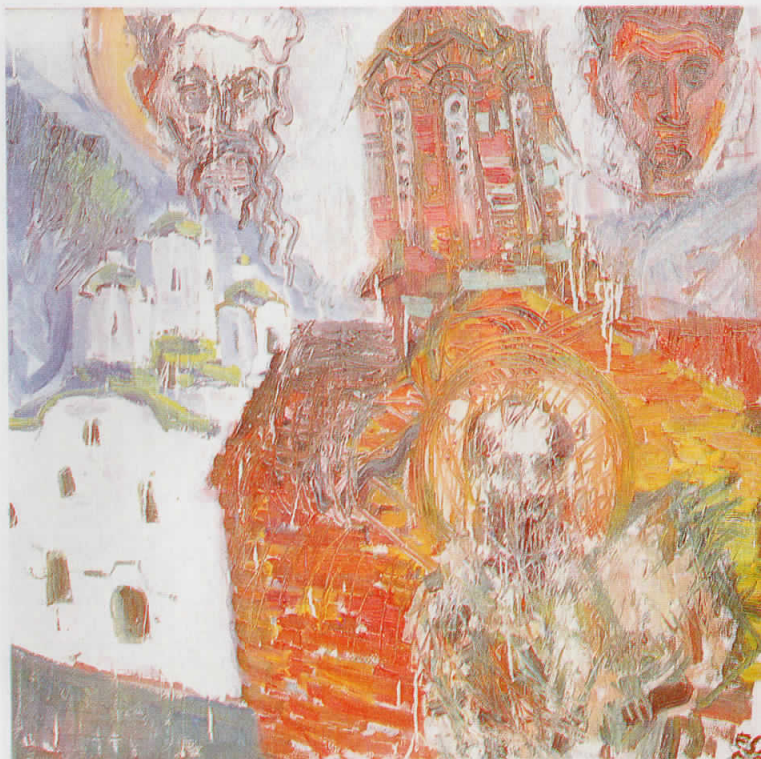
- Скопје, Уметничка галерија "Дат Пашин Амам"

GROUP EXHIBITIONS

1993 - Strumica, Art Gallery, XXX International Plastic Art Colony-Skopje, Art Gallery "Daut Pasha Hamam" etc.

"Светците на манастирот", масло на платно, 100x100

"Saints of the monastery" oil on canvas, 100x100



ЃОРЃИЕВСКИ ЛАЗО

Роден 1964 година во Крива Паланка. Дипломирал на Факултетот за ликовни уметности во Скопје, 1989 година. Член е на ДЛУМ од 1989 година. Работи и живее во Крива Паланка. Адреса: ул. "Партизанска" бр.4, Крива Паланка.

GJORGIEVSKI LAZO

Born 1964 in Kriva Palanka. Graduated from the Faculty of Fine Arts 1989 in Skopje. Lives and works in Kriva Palanka. Member of DLUM. Adress:str. "Partizanska" Nr. 4, Kriva Palanka

ONE-MAN EXHIBITIONS

1993 - Kriva Palanka, Centre of Culture

GROUP EXHIBITIONS

Participant in many group exhibitions: Skopje, Kumanovo Strumica, Kočani, Gostivar, Tetovo, Sv. Nikole, Probištip, Štip, Kratovo, Kr. Palanka (Skopje, Winter Salon '93)

AWARDS

1988 - Skopje. Award for painting on the FLU



"Композиција", масло на платно, 140x120

САМОСТОЈНИ ИЗЛОЖБИ

1993 - Крива Паланка, Дом на културата

ГРУПНИ ИЗЛОЖБИ

1981 - Кр. Паланка, Работилница на млади ликовни творци

1985 - 1988 - Скопје, Годишна изложба на студенти на ФЛУ

1989 - Кр. Паланка, Дом на културата -

Ликовна колонија Свети Јоаким Осоговски

1990 - Скопје, Салон на ДЛУМ - Ликовна колонија Свети Јоаким Осоговски

Скопје, Штип, Кр. Паланка, Куманово, Св. Николе, Кочани, Струмица, Тетово,

Гостивар, /Ретоспектива на Ликовната колонија Св. Јоаким Осоговски 1987-1990/

1991-1992 - Кр. Паланка, Дом на културата - Ликовна колонија Свети Јоаким Осоговски

- Скопје, Салон на ДЛУМ - Ликовна колонија Свети Јоаким Осоговски

1992 - Скопје, Штип, Куманово, Крива Паланка-домови на културата "Лесново 92"

1993 - Скопје, Зимски салон - Уметничка галерија "Даут Пашин Амам"

- Кр.Паланка, Дом на културата - Ликовна колонија Свети Јоаким Осоговски

НАГРАДИ

1988 - Скопје, Награда за сликарство на ФЛУ

"Кривоштит" oil on canvas, 140x120

ЈАКИМОВСКИ ЖАРКО

Роден е 1948 година во Скопје. Академија за ликовни уметности завршил во Љубљана 1974 година. Член на ДЛУМ. Работи како педагог во средно училиште за применета уметност во Скопје.
Адреса: Скопје, ул. "Горѓи Крижовски" бр. 25а, тел.(0)(91)221-496

JAKIMOVSKI ŽARKO

Born in Skopje, 1948. Graduated from the Academy of Fine Arts in Ljubljana, 1974.
Member of DLUM. Works as a pedagogue in the High School of Applied Art in Skopje.
Address: Skopje, ul. "Gjorgji Križovski" Nr. 25a, tel (0)(91)221-496

САМОСТОЈНИ ИЗЛОЖБИ

- 1976 - Скопје, Дом на малдите "25 мај"
- 1979 - 1980 - Ликовен салон на ДЛУМ
- 1980 - Скопје, Музеј на современата уметност,
Виена, Галерија Шотенфилд
- 1981 - Суботица, Ликовен салон; Зрењанин,
Галерија на современата уметност;
Охрид, Хотел "Десарет"
- 1982 - Марибор, Уметничка галерија;
"Роговж", Крањ; Мала галерија, Штутгарт,
"Експеримент галери"
- 1986 - Скопје, Клуб на писателите; Штутгарт,
Галерија на Народната банка
- 1988 - Скопје, Уметничка галерија "Даут Пашин Амам"

ГРУПНИ ИЗЛОЖБИ

Учесник е на повеќе изложби во земјата и странство како:
Загреб, Битола, Скопје, Приштина, Грац,
Дубровник, Штутгарт, Рим, Белград, Струмица. Кр. паланка и др.

НАГРАДИ

- 1978 - Скопје, ДЛУМ-ова награда за цртеж
- 1979 - Скопје, Награда за сликарство "Лазар Лиџеноски"
- 1981 - Сомбор, Награда за цртеж на VII триенале на
југословенскиот цртеж
- 1984 - Скопје, награда за сликарство на "Млада генерација 4"
- 1988 - Скопје, Награда за сликарство на "Нерешки мајстори"

ONE-MAN EXHIBITIONS

- 1976 - Skopje, MKC "25th May"
- 1979 - Skopje, Fine Arts Salon of DLUM
- 1980 - Skopje, Museum of Contemporary Art - Wien, Schetenfield
Gallery
- 1981 - Subotica, Art Salon; Zrenjanin Gallery of Contemporary Art;
Kranj, Small Gallery; Stuttgart, Experimentgalerie
- 1986 - Skopje, Writer's Club; Stuttgart, Volksbankgalerie
- 1988 - Skopje, Art Gallery "Daut Pasha Hamam"

GROUP EXHIBITIONS

Participant in many group exhibitions in the country and abroad

AWARDS

- 1978 - Skopje, Prize of DLUM
- 1979 - Skopje, Prize for painting "Lazar Ličenoski"
- 1981 - Sombor, Prize for drawing at the 7th Trienal of YU Drawing
- 1984 - Skopje, Prize for painting of the "Young generation IV"
- 1988 - Skopje, Prize for painting "Nerezian masters"



"Без наслов" - масло на платно, 140x120 "No Title", oil on canvas, 140x120

КОЦАМАН БАХАР

Родена е 1961 година во едрење, Турција. Дипломирала на Факултетот за ликовна уметност во Истанбул, 1983. Работи во Музејот за сликарство и скулптура во Истанбул.

Адреса: Dogancitar Eski Belediye oni sokak No. 5/2 Uskudar - Istanbul тел. 343-64-11

КОСАМАН БАНАР

Born in Edirne, Turkey. Graduated from the MSU Faculty of Fine Arts in Istanbul, 1983. Works in Istanbul in the Painting and Sculpture Museum.

Address: Dogancitar Eski Belediye oni sokak No. 5/2 Uskudar - Istanbul тел. 343-64-11

Фигура - I масло на платно 100x100 *Figure - I*, oil on canvas, 100x100



САМОСТОЈНИ ИЗЛОЖБИ

1987 - Истанбул, Државна галерија за ликовна уметност

1989 - Истанбул, Лами Ликовна галерија

1990 - Истанбул, Тувал Ликовна галерија

1991 - Истанбул, Рамко Ликовен центар

ГРУПНИ ИЗЛОЖБИ

Учествувала на повеќе групни изложби во Истанбул

НАГРАДИ

1990 - Истанбул, Трета награда Современо Турско сликарство

ONE-MAN EXHIBITIONS

1987 - Istanbul, State Gallery of Fine Arts

1989 - Istanbul, Lami Art Gallery

1990 - Istanbul, Tual Art Gallery

1991 - Istanbul, Ramko Art Center

GROUP EXHIBITIONS

Participant in many group exhibitions in Istanbul

AWARDS

1990 - Istanbul, Contemporary Turkish Painting's Competition -
3rd prize

ЛОЗАНОВА ВЕСЕЛА

Родена 1962 во Тетевен, Бугарија. Дипломирала на Академијата за ликовна уметност во Брисел, Белгија, 1986.

Работи во Националната галерија во Софија.
Адреса: ул. "Обориште" бр. 21а, Софија, Бугарија

LOZANOVA VESELA

Born in Tetven, 1962, Bulgaria. Graduated from the Academy of Fine Arts in Bruxelles, Belgium, 1986.

Works in Sofia in the National Gallery.
Address: str. "Oborište Nr. 21a, Sofia, Bulgaria tel. 44-11-07

САМОСТОЈНИ ИЗЛОЖБИ

1984,1985,1986 - Брисел, Белгија

ГРУПНИ ИЗЛОЖБИ

1988,1990,1991 - Софија

1986 - Трговиште, Бугарија

1987 - Добриц, Бугарија

1985, 1986 - Белгија

1991 - Пловдив, Бугарија

1992 - Смолен, Бугарија

1993 - Кустендил, Бугарија

- Кр. Паланка, Дом на културата,
Ликовна колонија
Свети Јоаким Осоговски

ONE-MAN EXHIBITIONS

1984, 1985, 1986 - Bruxelles, Belgium,

GROUP EXHIBITIONS

1988, 1990, 1991 - Sofia

1986 - Trgovishte, Bulgaria

1985, 1986 - Belgium

1987 - Dobrig, Bulgaria

1991 - Plovdiv, Bulgaria

1993 - Kjustendil, Bulgaria

- Kr. Palanka, Center of Culture, Art Colony
St. Joakim Osogovski

"Св. Јоаким", место на платно, 100x100
"St. Joakim", oil on canvas, 100x100



МИШЕВ КОЉО

Роден 1960 во Струмица. Факултет за ликовни уметности завршил во Скопје, 1986.
Работи во Ликовната галерија "Даут Пашин Амам" во Скопје. Член е на ДЛУМ.
Адреса: ул. "Миле Попјорданов" бр. 40/38, Скопје

MIŠEV KOLJO

Born 1960 in Strumica. Graduated from the Faculty of Fine Arts 1986 in Skopje.
Works in Skopje in the Art Galery "Daut Pasha Hamam". Member of DLUM.
Adress: str. "Mile Popjordanov" Nr. 40/38, Skopje

"Циклус "Стрншта", пигмент, 100x80



Circle of 'Strništa', pigment, 100x80

САМОСТОЈНИ ИЗЛОЖБИ

1987 - Марибор, Галерија "Амадеус - I"
1989, 1991 - Скопје, Клуб на писатели

ГРУПНИ ИЗЛОЖБИ

Учесник на многу групни изложби

НАГРАДИ

1989 - Откупна награда на ДЛУМ
1992 - Скопје, Специјална награда на ДЛУМ (I зимски салон)
1992 - Скопје, 23 Графичка изложба на ДЛУМ ("М. Пијаде")
1993 - Скопје, Награда "Лазар Личеноски" на ДЛУМ
(II зимски салон)
- Награда на Фондацијата "Р. Несторовски-Кинез"
(II зимски салон)

ONE-MAN EXHIBITIONS

1987 - Maribor, Gallery "Amadeus - I"
1989, 1991 - Skopje, Literary Club

GROUP EXHIBITIONS

Participant in many group exhibitions

AWARDS

1989 - Skopje, DLUM Redeemed prize
1992 - Skopje, Special award of DLUM (I Winter salon)
1992 - Skopje, 23 Graphic exhibition of DLUM ("M. Pijade")
1993 - Skopje, "Lazar Ličenoski's" Prize of DLUM
(II Winter salon)
- An award from "R. Nestorovski's- Chinese" Foundation
(II Winter salon)

ПАНОВ ЦАНКО

Роден 1950 во Софија, Бугарија. Дипломирал на Академијата за ликовна уметност во Велико Трново. Работи во Националната галерија во Софија.
Адреса: ул. "Славјанска" бр. 32, Софија, Бугарија, тел. 89-22-62

PANOV CANKO

Born 1950 in Sofia, Bulgaria. Graduated from the Academy of Fine Arts in Veliko Trnovo. Works in Sofia in the National Gallery.
Address: str. "Slavjanska" Nr. 32, Sofia, Bulgaria, tel. 89-22-62

САМОСТОЈНИ ИЗЛОЖБИ

1985 - Софија
1986 - Варна
1988 - Софија, Пловдив
1990 - Амстердам, Галерија "Белд"
1991 - Париз
1992 - Берлин

ГРУПНИ ИЗЛОЖБИ

1993 - Мајстрих, Биенале за графика
- Варна, Биенале за графика
- Кр. Паланка, Дом на културата, Ликовна колонија
Свети Јоаким Осоговски

ONE-MAN EXHIBITIONS

1985 - Sofia
1986 - Varna
1988 - Sofia, Plovdiv
1990 - Amsterdam, Gallery Beld
1991 - Paris
1992 - Berlin

GROUP EXHIBITIONS

1993 - Maastricht, Graphic's Biennial
- Varna, Graphic's Biennial
- Kr. Palanka, Center of Culture, Art Colony
St. J. Osogovski

"Композиција", акрилик на платно, 80x80

"Composition", acrylic on canvas, 80x80



САМАРЦИЕВ ЛЈУБОМИР

Роден 1937 година во Пловдив, Бугарија. Дипломирал на Академијата за ликовни уметности во Софија.
Живее и работи во Пловдив. Адреса: ул. "Драган Цанков" бр. 19, 4000 Пловдив, Бугарија, тел. 22-15-96

SAMARDZIEV LJUBOMIR

Born 1937 in Plovdiv, Bulgaria. Graduated from the academy of Fine Arts in Sofia. Lives and works in Plovdiv, Bulgaria.
Address: 19, Dragan Tsankov str, Plovdiv 4000, Bulgaria, tel. 22-15-96

"Monastery St. J. Osogovski" oil on canvas 80x80 "Манастир Св. Ј. Осоговски" масло на платно 80x80



САМОСТОЈНИ ИЗЛОЖБИ

1980 - Широка Лука, Чепеларе, Бугарија
1982 - Софија
1984 - Пловдив
1985 - Берлин, Бугарски центар за култура; Будимпешта
1986 - Варшава, Краков
1987 - Смољан, Мадан, Бугарија
1992 - Малта

ГРУПНИ ИЗЛОЖБИ

Учествувал на повеќе групни изложби во: Букурешт, Кишињев, Москва, Петербург, Хамбург, Лајпциг, Парис, Анкара, Истанбул, Солун, Атина

НАГРАДИ

1972 - Пловдив, Награда за сликарство
1982 - Софија, Награда за сликарство (Сликари наставници)
1988 - Награда за сликарство "Родопска '88"

ONE-MAN EXHIBITIONS

1980 - Široka Luka, Chepelare
1982 - Sofia
1984 - Plovdiv
1985 - Berlin, Bulgarian Centre of Culture; Budapest
1986 - Warsaw, Krakov
1987 - Smolyan, Madan, Bulgaria
1992 - Malta

GROUP EXHIBITIONS

Participant in many group exhibitions in: Bukharest, Kishinev, Moskow, Peterburg, Hamburg, Leipzig, Paris, Ankara, Istanbul, Athens, Solun

AWARDS

1972 - Plovdiv, awarded for his paintings
1982 - Sofia, awarded for his paintings (Artists - Teachers)
1988 - Award for painting "Rodopska '88"

СИЛЈАН ВИОЛЕТА

Родена 1956 година во Тетово. Дипломирала на факултетот за ликовна Уметност во Скопје, оддел графика и моделно креирање. Студиски престој во Рим и Париз. Живее и работи во Цирих, Швајцарија.
Adresa: Rosengarten str. 8, 8037 Zurich, Schweiz, tel. 01-272-85-66

SILJAN VIOLETA

Born 1956 in Tetovo. Graduated from the Faculty of Fine Arts in Skopje. Studies trips: Rome and Paris.
Lives and works in Zurich, Schweiz.
Adress: Rosengarten str. 8, 8037 Zurich, Schweiz, tel. 01-272-85-66

САМОСТОЈНИ ИЗЛОЖБИ

1985 - Ефретикон, Фоаје Музичка школа
1986 - Цирих, Идеја
1987, 1991 - Цирих, Галерија Ам Хинтерберг
1993 - Парис, Галерија Вардар

ГРУПНИ ИЗЛОЖБИ

Учесник на повеќе групни изложби: Скопје, Сараево, Кикинда, Москва

НАГРАДИ

1985 - Скопје, Награда на ФЛУ - графички оддел
1986 - Скопје, Награда за графика "Климент Охридски"

ONE-MAN EXHIBITION

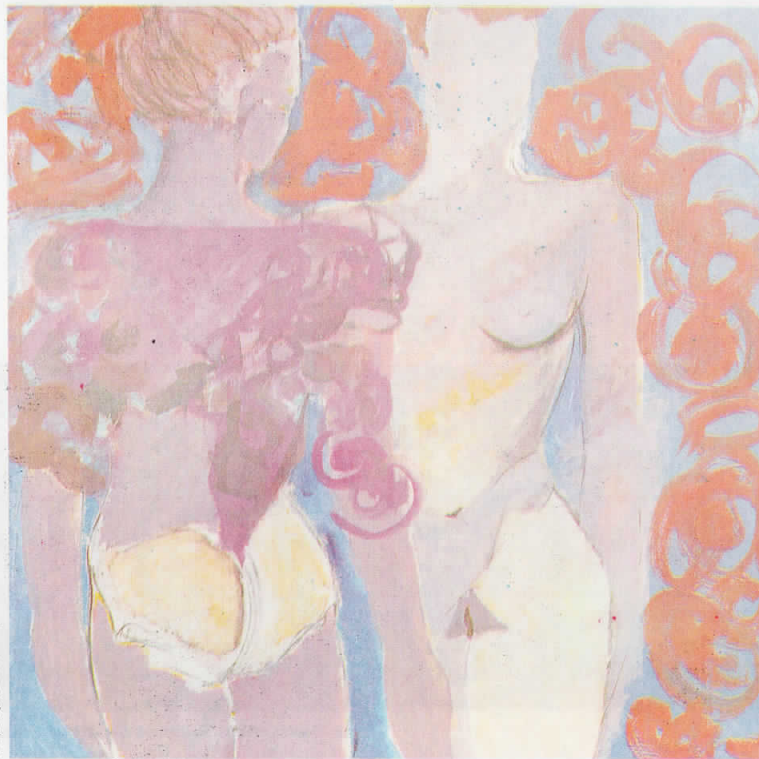
1985 - Efreticon
1986 - Zurich, Idea
1987, 1991 - Zurich, Am Hinterberg Gallery
1993 - Paris, Vardar Gallery

GROUP EXHIBITIONS

Participant in many group exhibitions: Skopje, Sarajevo, Kikinda, Moscow

AWARDS

1985 - Skopje, Award of FLU - Department of graphic
1986 - Award for graphic "Kliment Ohridski"



"Акт", акрил на платно, 100x100 "Акт", акрил на платно, 100x100

СТОЈЧЕВСКИ ДИМИТАР

Роден 1940 година во Сисак. Академија за ликовни уметности завршил во Белград во класата на професор Недељко Гвозденовиќ. Студиски патувања: Франција, Италија, Русија, Грција. Член на ДЛУМ. Живее и работи во Скопје.
Адреса: Скопје, Гуро Гаковиќ 23.

STOJČEVSKI DIMITAR

Born 1940 in Sisak. Graduated from the Academy of Fine Arts in Belgrade, in the class of professor Nedeljko Gvozdenović. Studies trips: France, Italy, Russia, Greece. Member of DLUM. Lives and works in Skopje.
Address: Skopje, Guro Gaković 23.

САМОСТОЈНИ ИЗЛОЖБИ

1979/80 - Скопје, Центар за култура и информации
1980 - Куманово, Уметничка галерија
1986 - Кр. Паланка, Дом на културата
1988 - Скопје, Центар за култура и информации
1991 - Скопје, Ликовен салон на ДЛУМ

МОНУМЕНТАЛНИ ТВОРБИ

1971/72 - Мозаик на тема "Фауна и флора", нов анекс
на Стопанска банка - Скопје

MONUMENTAL WORKS

1971 - Mosaic "Fauna and flora", Economic bank - Skopje

ГРУПНИ ИЗЛОЖБИ

Учесник е на повеќе групни изложби во земјата и странство како: Белград, Ниш, Приштина, Цетиње, Бања Лука, Скопје, Штип, Куманово, Струмица, Кр. Паланка и др.

НАГРАДИ

1977 - Награда за сликарство на изложбата на ДЛУМ од Авторска агенција на СРМ
- Откупна награда на ДЛУМ за цртеж
1978 - Откупна награда "Современи македонски уметници" Бања Лука
- II Откупна награда "Македонски пејзаж"
1983 - Откупна награда на ДЛУМ за цртеж
1993 - Награда за сликарство "Нерешки мајстори" на ДЛУМ

ONE-MAN EXHIBITIONS

1979/80, 1988 - Skopje, Centre for Culture and Information
1980 - Kumanovo, Art Gallery
1986 - Kriva Palanka, Centre for Culture
1991 - Skopje, Salon of DLUM

GROUP EXHIBITIONS

Participant in many group exhibitions:
Belgrade, Niš, Priština, Cetinje, Banja Luka, Skopje, Štip, Kumanovo etc.

AWARDS

1977 - Skopje, Award for painting of DLUM; Ransome Prize of DLUM for drawing
1978 - Banja Luka, Ransome Prize "Contemporary macedonian Artists; 2nd Ransome Prize "Macedonian Landscape"
1983 - Skopje, Ransome Prize of DLUM for drawing
1993 - Award for Painting "The Nerezian Masters" of DLUM



"Ламент купола", масло на платно, 240x90 "Lament cupola", oil on canvas, 240x90

ЦВЕТКОВСКИ РОБЕРТ

Роден 1965 година во Куманово. Дипломира на Факултетот за ликовна уметност во Скопје, 1989 година.

Работи во гимназијата во Крива паланка како ликовен педагог.

Адреса: ул "Маршал Тито" 75, Крива Паланка.

CVETKOVSKI ROBERT

Born in Kumanovo, 1965. Graduated from the Faculty of Fine Arts 1989 in Skopje. Works as a pedagogue in the

HighSchool in Kriva Palanka.

Adress: str. "Maršal Tito" 75, Kriva Palanka.

ГРУПНИ ИЗЛОЖБИ

1988 - Скопје, Годишна изложба на студенти

1989 - Скопје, Галерија ЈНА

- Кр. Паланка, Интернационална ликовна колонија на
млади уметници "WORK CAMP" '89

- Кр. Паланка, Ликовна колонија Св. Ј. Осоговски

- Скопје, Салон на ДЛУМ, Ликовна колонија
Св. Ј. Осоговски

1990 - Кр. Паланка, Ликовна колонија Св. Ј. Осоговски

- Скопје, Салон на ДЛУМ, Ликовна колонија
Св. Ј. Осоговски

- Скопје, Штип, Кр. Паланка, Куманово, Св. Николе,
Кочани, Струмица, Тетово, Гостивар

1992 - Кр. Паланка, Ликовна колонија Св. Ј. Осоговски

- Скопје, Салон на ДЛУМ, Ликовна колонија
Св. Ј. Осоговски

1993 - Пробиштип, Ликовна колонија, Св. Ј. Осоговски

- Пробиштип, Ликовна колонија Лесново '93

GROUP EXHIBITIONS

Participant in many group exhibitions: Skopje, Kr. Palanka,
Štip, Kumanovo, Sv. Nikole, Kočani, Tetovo, Strumica,
Gostivar, Kratovo, Probištip

"Composition IV", oil on canvas, 80x80

"композиција IV", масло на платно 80x80



ЧЕМЕРСКИ ГЛИГОР

Роден е 1940 година во Кавадарци. Академија за ликовни уметности завршил 1963, а постдипломски студии, на истата 1965 година. Добитник е на стипендија на Владата на Република Франција 1969 година. Студиски патувања: Египет, Грција, Италија, Франција, Холандија и Шведска. Член на ДЛУМ. Живее и работи во Скопје.

Adresa: Skopje, bul "Partizanski odredi" br. 93-III/13, tel. (0)(91) 242-819

ЏЕМЕРСКИ ГЛИГОР

Born in Kavadarci, 1940. Graduated from the Academy of Fine Arts 1963, and completed the graduated studies from the same Academy 1965. Granted fellowship by the French Government, 1969. Studies trips: Egypt, Greece, Italy, France, the Netherlands and Sweden. Member of DLUM. Lives and works in Skopje.

Adress: Skopje, bul. "Partizanski odredi" Nr. 93-III/13, tel. (0)(91) 242-819

"The kiss of death", oil on canvas, 80x80 "Смртносен бакнеж", масло на платно, 80x80



САМОСТОЈНИ ИЗЛОЖБИ

Скопје, Белград, Загреб, Сараево, Љубљана, Подгорица, Дубровник, Будва, Охрид, Пореч, Нови Сад, Струга (по повод почетокот на Струшките вечери на поезијата '91), Сомбор, Париз итн.

ГРУПНИ ИЗЛОЖБИ

Учесник е на многу групни изложби и тоа во: Париз, Рим, Александрија, Истанбул, Софија, Грац, Букурешт, Варшава, Прага, Москва итн.

Автор е на повеќе монументи во фреско и мозаик, од кои најпознат му е "Споменикот на слободата" во Кочани со површина од 320 м².

ONE-MAN EXHIBITIONS

Skopje, Belgrad, Zagreb, Sarajevo, Ljubljana, Podgorica, Dubrovnik, Budva, Ohrid, Poreč, Novi Sad, Struga (on the opening occasion of the Struga Poetry Evenings '91), Sombor, Paris etc..

GROUP EXHIBITIONS

Participants in many group exhibitions: Paris, Rome, Alexandria, Istanbul, Sofia, Graz, Bukarest, Warsaw, Prague, Moscow etc.

Author of many monuments in fresco and mosaic, among which the most famous is "The Monument of Liberty" in Kočani, surface 320 m².

Во успешната реализација на VII Интернационална ликовна колонија Свети Јоаким Осоговски учествуваа:
For the successful realisation of the VII International Plastic Art Colony St. Joakim Osogovski ,Kriva Palnka – Macedonia participated:



СРЕМ
УВОЗ – ИЗВОЗ
СКОПЈЕ



**СОВЕТ НА ИНТЕРНАЦИОНАЛНАТА ЛИКОВНА КОЛОНИЈА СВЕТИ ЈОАКИМ ОСОГОВСКИ
КРИВА ПАЛАНКА - МАКЕДОНИЈА**

Глигор ЧЕМЕРСКИ - претседател

Страхил КОКОРОМАНОВСКИ - член

Никола ИВАНОВ - член

Јоско ДИМЧЕВСКИ - член

Арсенчо АЛЕКСОВСКИ - член

Иванчо ТОДОРОВСКИ - член

Стевче РИСТОВСКИ - член

Димитар СТОЈЧЕВСКИ - член

Јордан МИХАЈЛОВСКИ - член, директор на Домот на културата - Крива Паланка

**THE COUNCIL OF THE INTERNATIONAL PLASTIC ART COLONY ST. JOAKIM OSOGOVSKI
KRIVA PALANKA - MACEDONIA**

Gligor ČEMERSKI - president

Strahil KOKOROMANOVSKI - member

Nikola IVANOV - member

Josko DIMČEVSKI - member

Arsenčo ALEKSOVSKI - member

Ivančo TODOROVSKI - member

Stevče RISTOVSKI - member

Dimitar STOJČEVSKI - member

Jordan MIHAJLOVSKI - member, director of the Center of Culture - Kriva Palanka

Советиоџи на Ликовнаџа колонија Свџиџи Јоаким Осоџовски
за џомошџа им изразува блаџодарносџи на
Мишроџолиџоџи Полошко-Кумановски Госџодин Кирил,
Проџојереј- сџаврофор Ранко Алексовски и
Проџојереј Добри Бошковски

*The Council of the International Plastic Art Colony Saint Joakim Osogovski
express its thanks to the*
Mitropolit Sir Kiril
*and to the Head-priest Stavrophor Ranko Aleksovski and
Head-priest Dobri Boškovski*

ПРОГРАМА НА ИЗЛОЖБИ 1993-1994 ГОДИНА

1993 година

- Крива Паланка, Дом на културата

1994 година

- Скопје, СТОБИ Интернационална уметничка галерија
- Куманово, Уметничка галерија
- Т. Велес, Ликовен салон
- Битола, Уметничка галерија
- Штип, Безистен Уметничка галерија
- Струмица, Уметничка галерија
- Кустендил, Р. Бугарија, "Владимир Димитров - Мајсторот" Уметничка галерија

PROGRAMME FOR EXHIBITIONS IN 1993-1994

1993

- Kriva Palanka, Center of Culture

1994

- Skopje, STOB International Art Gallery
- Kumanovo, Art Gallery
- T. Veles, Art Salon
- Bitola, Art Gallery
- Štip, Bezisten Art Gallery
- Strumica, Art Gallery
- Kjustendil, R. Bulgaria, "Vladimir Dimitrov - Majstora" Art Gallery

Издавач: Дом на културата, Крива Паланка тел. (0)(901)75-533
Одговорен уредник: Јордан Михајловски
Ликовен уредник: Димитар Стојчевски
Компјутерска подготовка: Марјан Николовски
Превод на англиски: Лидија Алексовска
Фото: М. Стојановски - Бато
Техничка опрема: УНИЈА - Скопје ГТЦ Кула 4 ☎/📠 xx389 91 236 208/236 465
Печатено во печатница: „Напредок“ Тетово
Тираж: 500 примероци

Publisher: Center of Culture, Kriva Palanka, tel. (0)(901)75-533
Editor in chief: Jordan Mihajlovski
Art editor: Dimitar Stojčevski
Computer works made by: Marjan Nikolovski
Translated into English by: Lidija Aleksovska
Photo: M. Stojanovski - Bato
Technikal ware: UNIJA - Skopje GTC Kula 4 ☎/📠 xx389 91 236 208/236 465
Printed by: „Napredok“ Tetovo
Copies: 500

